

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS



« یسئیر یسئیر یسئیر و یسئیر و یسئیر یسئیر یسئیر و یسئیر »

یسئیر یسئیر یسئیر

یسئیر یسئیر یسئیر یسئیر یسئیر یسئیر یسئیر یسئیر

《蒙古医学古籍经典》丛书

月光医经

内蒙古中蒙医研究所 编译

*

内蒙古人民出版社出版发行

(呼和浩特市新城西街20号)

内蒙古新华书店经销 内蒙古新华印刷厂科技厂印刷

开本:850×1168 1/32 印张:16 字数:300千

1999年4月第一版 1999年4月第1次印刷

印数:1-2000册

ISBN 7-204-04265-4/R·69(民文) 定价:25.00元

序

我国是一个统一的多民族国家,民族医药是中华人民共和国的宝贵文化遗产。她不仅在历史上为各民族的繁衍生息做出了重要贡献,而且在医学科技飞速发展的今天,仍以其独具的民族特色及特有的疗效焕发着勃勃生机,作为防病治病的重要社会资源,直接为人民健康服务,深受各族群众欢迎。因此,发展民族医药不仅是卫生工作的一项重要任务,也是继承和发扬民族文化的重要内容,对增进民族团结,繁荣民族文化,促进民族地区经济和社会发展都具有重要意义。

党和政府历来重视民族医药工作。我国《宪法》明确规定:“国家发展医疗卫生事业,发展现代医药和我国传统医药”,《中共中央国务院关于卫生改革与发展的决定》中明确指出:“各民族医药是中华民族传统医药的组成部分,要努力发掘、整理、总结、提高,充分发挥其保护各族人民健康的作用”,进一步肯定了民族医药在卫生事业中的地位和作用,同时也饱含着党对民族医药事业的关怀和支持。

整理和研究民族医药古典医籍是继承与发扬民族医药的重要内容。因此,内蒙古自治区科学技术委员会和内蒙古自治区卫生厅把蒙医药古典医籍的编译、整理,蒙医药基本理论研究等工作纳入了自治区重点科研项目。《四

部医典—蓝琉璃》、《月光医经》、《四部医典—医宗要旨》、《诃黎勒晶珠解疑难经》等四部经典著作就是内蒙古自治区中蒙医研究所承担的内蒙古自治区科学技术委员会和内蒙古自治区卫生厅的科研项目。很多蒙医药专家经过数年的编译、整理、校点、注释、今译,克服了许多困难才付梓成册。这四部典著的出版,对蒙医基本理论研究,完善蒙医理论体系,充实大专院校教学,指导蒙医临床实践,探讨古今学术思想及疾病发展规律等均有很高的学术价值。四部典著以新的面目问世,这是我区广大蒙医药人员向国庆五十周年奉献的一份贺礼。在此,我代表内蒙古自治区卫生厅向为这四部典著出版付出辛勤汗水的蒙医药人员表示感谢。我相信,内蒙古自治区蒙医蒙药在走向新世纪的征途上,一定能够取得更加辉煌的成就,更好地造福于人民,为各族人民的健康做出更大的贡献。

内蒙古自治区卫生厅厅长 哈斯巴根

一九九八年七月

למדמפרמסר ו איג ביניריא לל וולקר .שמתר וק מליפער נ עטרנרפער רפערסיר ו זיפוק וירג יתר יקר מלדפרמערס ו איג ביניריא לל
 מליפער נ זיפערקליפ מיכעק וולסו לר זיכטיק ווללר ..
 למדמפרמסר ו ביניריא לל יקר ו .פרשקס יתר לרליא נ זירלמיר .פפייסו זר למדמפרמסר ו איג ביניריא לר לזיפערק
 רערערירע ילרמ עסער שיפירא קיינר .. בליק יקר . מלפון פרשקס מר מלפולערן דרסוק מלמר ו .בדקיערע מסטר חרליא
 בלרעל מר ללולר וק מלפון פרשקס מר מלפולערן דרסוק מלמר ו יקרר זייטייל מר חלררר יקר פרשקס איג ביניריא לל יקר ו
 פרשקס יתר לרליא נ זיכטיקער מלכטיקס . זירלמירע . פרשקס איג ביניריא לל מלדפרמסר יפול נ .פפייסו יקר נ מלפולערן
 דרסוק מלמר ו .בדקיערע מסטר ו .פפייסו מר זיפערקיער מר לל לל קו מלמלמירמ יקר .. « שנישקו מסטר ו מלפול
 מלדפרמסר לל רלר ודדמלר » . « יקר ריפוק יקר לל יתר » . « שנישקו מסטר ו מלפולערן דרסוק מלמר ו יקר ו רלמר
 עסער .מתק » . « יקר לל זירלמיר » ללר מלפול .פרשקס לרליא קו מלפון פרשקס מר מלפולערן דרסוק מלמר ו .בדקיערע
 פרשקס ביניריא לל .פפייסו זיפער עק שנישקירמ מלפון פרשקס מר מלפולערן דרסוק מלמר ו .בדקיערע מסטר ו .פפייסו מר
 ללולר וק מלפון פרשקס מר מלפולערן דרסוק מלמר ו יקרר זייטייל מר חלררר מר .בדקיערע מסטר ו .פפייסו מר לל לל
 פרשקס איג ביניריא לל זירל יקר מלמר יקררעל יקררעל נ יקר מלפון רלמר לל לל מלמר יקררעל יקר מר זיכטיקיע
 מלכטיקס . זירלמירע . מלפולערקס . יקר לל רמ מלרר .מלכטיקס ללר מלמר יקררעל מר לל מלמר יקררעל יקר מר
 קייק רוקררל .. יקר מלפול .פרשקס לרליא מר רוקררמסר זר פרשקס ביניריא לל .שמתר יפול מר .פפייסו נ לרלמסער
 פרשקס ביניריא לל יפול מר זירלמיר נ מרלפולערקיע לר .מתקער מרלפוק .מתקער לל ללמר .מתקיער לר לרלמסער . פרשקס
 ביניריא לל .בדקיערע ו מלפולערן לר לזיכטיקס . יקר יקרר לל יקרר .בדקיערע מסר ו .בדקיערע מסר ו רלמר ו רלמרעל לל
 ללר ל קרר ללר לר .פפייסו קו עקר זירל מר יקר .בדקיערע מסר ו מלמר ו יקררעל ביניריא לל מלמר יקררעל מר זירלמיר
 מלמר מר יתר קייק רוקררמסר זר יקר ו מלמר ו פרשקס ביניריא לל מלמר יקררעל מר זירלמיר וליכטיקערמסר מלמר
 לל מר יתר לל וולר עק זירלמיר יתר וילא קיינר .. יקר וק מלפון פרשקס מר מלפולערן דרסוק מלמר ו יקררעל זייטייל מר

前 言

蒙医古典医籍《月光医经》是蒙古族学者著名蒙医嘎日玛·额勒格丹僧、波仁来——拉布杰所著。该著作中汇集了清代名医临床经验，并精辟地阐述了自己的学术见解，辩证施治要点、治法等，且方药特殊，简而良效。如治疗中风之口眼歪斜则用白羊奶加茜草炭、面碱配制，外敷可愈；中风不语则单用炉甘石治疗；耳聋则用木香、孔雀翎煎汤滴耳；头晕、头痛则佩带孔雀翎、刺猬等药，且中风不发的记述。这些都是本著作的独到之处。又如望诊、辨病方面：望鼻尖暗淡则胃病之兆；颜面暗紫则心脏及命脉之病重兆；颜面与嘴唇烧热则脾病之兆；二唇发干出小斑点则血、“希之”入肝之兆；…。论脉诀如患者脉象由如牛之唾液则血病亡；心脉决则四日亡；肺脉无则十三日危；人之命脉、肾脉、血脉紊乱则三年之内亡兆；命脉决则无病亦亡……。这些诊断均从临床实践中来，就是在临床各科的诊治方法上，都有新的见解和独到之处。所以说，这一部经典从鉴别诊断、望诊、切脉、临床各病的诊疗等都有它实用参考价值。对蒙医医疗、教学、科研等方面有重要的参考实用价值。该著作藏译蒙在国内外还是首次。

蒙医临床学名著《月光医经》的编译整理研究工作是完成《诃黎勒晶珠解疑难经》后，内蒙古科委、内蒙古卫生厅下达的又一重点课题。此课题由我所武绍新、斯日吉木、登梅等同志承担于1990—1992年完成。

该书是用古典医学藏文所著，校对、今译仍然难度较大，在严格遵循原文的前提下，进行了编译工作，达到了保持古典医籍原貌的目的，圆满完成了任务。

蒙医古典医籍的编译整理研究工作，人员少、任务重、水平有限、经验不足，缺点错误在所难免，希望读者批评指正。

内蒙古自治区中蒙医研究所

一九九八年十月

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

... ור' יצחק לוי ור' יצחק לוי

למנוחה. ור' יצחק לוי ור' יצחק לוי

... ור' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

ר' יצחק לוי ור' יצחק לוי

..... (83)

..... (83)

..... (83)

..... (66)

..... (61)

..... (56)

..... (53)

..... (44)

..... (41)

..... (27)

..... (21)

..... (16)

..... (8)

ሥነ ምግባርና ስነ ሕይወት

ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	ገጽ
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(209)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(206)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(203)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(192)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(189)
ሥነ ምግባርና ሥነ ሕይወት		
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(188)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(185)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(180)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(176)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(173)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(154)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(153)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(151)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(151)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(150)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(149)
ሥነ ምግባር	ሥነ ሕይወት	(148)

